Num

Chapter 11

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְהִי	הָעָם	כְּמִתְאֹנְנִים	רַע	בְּאָזְנֵי	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	וַיִּחַר
-እና-ሆነ	-ያ-ሕዝብ	as-complainers	ክፉ	-በ-ጆሮ	እግዚአብሔር	-እና-ሰማ	እግዚአብሔር	-እና-ተቈጣ
H1961		H0596		H0241	H3068	H8085	H3068	H2734
אַפּוֹ	וַתִּבְעַר־	בָּם	אֵשׁ	יְהוָה	וַתֹּאכַל	בִּקְצֵה	הַמַּחֲנֶה׃	
ቁጣው	-እና-ያጠፋ	-በ-□	እሳት	እግዚአብሔር	-እና-በላ	-በ--እና-ከ-መካከል	-ያ-ሰፈር	
H0639			H0784	H3068	H0398		H4264	

ሕዝቡም ክፉ ሆነው በእግዚአብሔር ላይ አጕረመረሙ፤ እግዚአብሔርም ሰምቶ ተቈጣ፤ የእግዚአብሔርም እሳት በመካከላቸው ነደደች፥ የሰፈሩንም ዳር በላች።

2

וַיִּצְעַק	הָעָם	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיִּתְפַּלֵּל	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַתִּשְׁקַע	הָאֵשׁ׃
-እና-ጮኸ	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	ሙሴ	-እና-ጸለየ	ሙሴ	-ወደ	እግዚአብሔር	-እና-sank-down	-ያ-እሳት
H6817		H0413	H4872	H6419	H4872	H0413	H3068	H8257	H0784

ሕዝቡም ወደ ሙሴ ጮኹ፤ ሙሴም ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፥ እሳቲቱም ጠፋች።

3

וַיִּקְרָא	שֵׁם־	הַמָּקוֹם	הַהוּא	תַּבְעֵרָה	כִּי־	בָעֲרָה	בָם	אֵשׁ	יְהוָה׃
-እና-ጠራ	ስም	ቦታ	-ያ-ያ	Taberah	ምክንያቱም	ያጠፋ	-በ-□	እሳት	እግዚአብሔር
H7121	H8034	H4725	H1931	H8404				H0784	H3068

የእግዚአብሔርም እሳት በመካከላቸው ስለነደደች የዚያን ስፍራ ስም ተቤራ ብሎ ጠራው።

4

וְהָאסַפְסֻף	אֲשֶׁר	בְּקִרְבּוֹ	הִתְאַוּוּ	תַּאֲוָה	וַיָּשֻׁבוּ	וַיִּבְכּוּ	גַּם	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
-እና--ያ-rabble	ያ	-በ-ውስጥ	craved	ምኞት	-እና-መለሰ	-እና-አለቀሰ	ደግሞ	ልጆች	እስራኤል
H0628		H7130	H0183	H8378	H7725	H1058	H1571		H3478
וַיֹּאמְרוּ	מִי	יַאֲכִלֵנוּ	בָּשָׂר׃						
-እና-አለ	ማን	በላ	ሥጋ						
H0559	H4310	H0398	H1320						

በመካከላቸውም የነበሩ ልዩ ልዩ ሕዝብ እጅግ ጐመጁ፤ የእስራኤል ልጆች ደግሞ ያለቅሱ ነበር። የምንበላውን ሥጋ ማን ይሰጠናል?

5

זָכַרְנוּ	אֶת	הַדָּגָה	אֲשֶׁר־	נֹאכַל	בְּמִצְרַיִם	חִנָּם	אֵת	הַקִּשֻּׁאִים	וְאֵת
-እና-አአስባለሁ	)את(	-ያ-ዓሣ	ያ	በላ	-በ-ግብፅ	በነፃ	)את(	-ያ-cucumbers	-□ □ -(את)
H2142	H0853	H1710		H0398	H4714	H2600	H0853	H7180	H0853
הָאֲבַטִּחִים	וְאֶת־	הֶחָצִיר	וְאֶת־	הַבְּצָלִים	וְאֶת־	הַשּׁוּמִים׃			
-ያ-melons	-□ □ -(את)	-ያ-leeks	-□ □ -(את)	-ያ-onions	-□ □ -(את)	-ያ-garlic			
H0020	H0853		H0853	H1211	H0853	H7762			

በግብፅ ያለ ዋጋ እንበላው የነበረውን ዓሣ፥ ዱባውንም፥ በጢኹንም፥ ኩራቱንም፥ ቀዩንም ሽንኩርት፥ ነጩንም ሽንኩርት እናስባለን፤

6

וְעַתָּה	נַפְשֵׁנוּ	יְבֵשָׁה	אֵין	כֹּל	בִּלְתִּי	אֶל־	הַמָּן	עֵינֵינוּ׃
-እና-አሁን	ነፍስ	ነው-dried-up	-እና-የለም	ሁሉ	ከስከ	-ወደ	-ያ-manna	ዓይን
H6258	H5315	H3002	H0369	H3605	H1115	H0413		

አሁን ግን ሰውነታችን ደረቀች፤ ዓይናችንም ከዚህ መና በቀር ምንም አታይም አሉ።

7

וְהַמָּן	כִּזְרַע־	גַּד	הוּא	וְעֵינוֹ	כְּעֵין	הַבְּדֹלַח׃
-እና--ያ-manna	-እና-በ-ዘርህ	coriander	እሱ	-እና-ዓይን	ዓይን	-ያ-ብዶላኅ
	H2233	H1407	H1931			H0916

መናውም እንደ ድንብላል ዘር ነበረ፥ መልኩም ሙጫ ይመስል ነበር።

8

שָׁטוּ	הָעָם	וְלָקְטוּ	וְטָחֲנוּ	בָרֵחַיִם	אוֹ	דָכוּ	בַּמְּדֹכָה	וּבִשְּׁלוּ
ሄደ-about	-ያ-ሕዝብ	-እና-ሰበሰበ	-እና-መሬት	-በ--ያ-millstones	ወይም	beat	-በ--ያ-mortar	-እና-በሰሉ
		H3950	H2912	H7347		H1743	H4085	H1310

בַּפָּרוּר	וְעָשׂוּ	אֹתוֹ	עֻגוֹת	וְהָיָה	טַעְמוֹ	כְּטַעַם	לְשַׁד	הַשָּׁמֶן׃
-በ--ያ-pot	-እና-አደረጉ	እሱን	እንጀራዎች	-እና-ሆነ	የእሱ-taste	like-taste-of	juice-of	-ያ-ዘይት
H6517		H0853	H5692	H1961	H2940	H2940	H3955	H8081

> ሕዝቡም እየዞሩ ይለቅሙ ነበር፥ በወፍጮም ይፈጩት፥ ወይም በሙቀጫ ይወቅጡት፥ በምንቸትም ይቀቅሉት ነበር፥ እንጐቻም ያደርጉት ነበር፤ ጣዕሙም በዘይት እንደ ተለወሰ እንጐቻ ነበረ።

9

וּבְרֶדֶת	הַטַּל	עַל־	הַמַּחֲנֶה	לָיְלָה	יֵרֵד	הַמָּן	עָלָיו׃
-እና--በ-ወረደ	-ያ--እና-ከ-ጠል-የ	-በ	-ያ-ሰፈር	ሌሊት	ወረደ	-ያ-manna	-በ-ላይ
H3381	H2919		H4264	H3915	H3381		

> ሌሊትም ጠል በሰፈሩ ላይ በወረደ ጊዜ መናው በላዩ ይወርድ ነበር።

10

וַיִּשְׁמַע	מֹשֶׁה	אֶת־	הָעָם	בֹּכֶה	לְמִשְׁפְּחֹתָיו	אִישׁ	לְפֶתַח	אָהֳלוֹ	וַיִּחַר־	אַף
-እና-ሰማ	ሙሴ	)ትא(	-ያ-ሕዝብ	-እና-አለቀሰ	-በ-ዘር	ሰው	-በ-በር-የ	ድንኳኑን	-እና-ተቆጣ	ደግሞ
H8085	H4872	H0853		H1058	H4940	H0376	H6607	H0168	H2734	H0639

יְהוָה	מְאֹד	וּבְעֵינֵי	מֹשֶׁה	רָע׃
እግዚአብሔር	እጅግ	-እና-በ-ዓይኖች	ሙሴ	-እና-መጥፎ-ሆነ
H3068	H3966		H4872	

> ሙሴም ሕዝቡ በወገኖቻቸው፥ ሰው ሁሉ በድንኳኑ ደጃፍ፥ ሲያለቅሱ ሰማ፤ የእግዚአብሔርም ቍጣ እጅግ ነደደ፤ ሙሴም ተቈጣ።

11

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	לָמָה	הֲרֵעֹתָ	לְעַבְדֶּךָ	וְלָמָּה	לֹא־	מָצָתִי	חֵן
-እና-አለ	ሙሴ	-ወደ	እግዚአብሔር	ለምን	-እና-መጥፎ-ሆነ	-ለ-አገልጋይህ	-እና-ለምን	አል	አገኘ	ፀጋ
H0559	H4872	H0413	H3068	H4100		H5650	H4100	H3808	H4672	H2580

בְּעֵינֶיךָ	לָשׂוּם	אֶת־	מַשָּׂא	כָּל־	הָעָם	הַזֶּה	עָלָי׃
-በ-አይኖችህ	-ለ-ማስቀመጥ	)ትא(	burden-of	ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-ያ-ይህ	-በ-ላይ
		H0853		H3605		H2088	

> ሙሴም እግዚአብሔርን አለው። ለምን በባሪያህ ላይ ክፉ አደረግህ? ለምንስ በፊትህ ሞገስ አላገኘሁም? ለምንስ የዚህን ሕዝብ ሁሉ ሸክም በእኔ ላይ አደረግህ?

12

הֶאָנֹכִי	הָרִיתִי	אֵת	כָּל־	הָעָם	הַזֶּה	אִם־	אָנֹכִי	יְלִדְתִּיהוּ	כִּי־	תֹאמַר	אֵלַי
እኔ	-እና-ፀነሱ	)ትא(	ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-ያ-ይህ	ከ	እኔ	-እና-ወለዱ	ምክንያቱም	አለ	-ወደ
H0595	H2029	H0853	H3605		H2088		H0595	H3205		H0559	H0413

שָׂאֵהוּ	בְחֵיקֶךָ	כַּאֲשֶׁר	יִשָּׂא	הָאֹמֵן	אֶת־	הַיֹּנֵק	עַל	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתָּ
አነሣ	-በ-እቅፍህ	-እንደ	አነሣ	-ያ--እና-አመነ	)ትא(	-ያ-አጠባዊቷን	-ላይ	-ያ-ምድርን	ያ	ማለ
H5375	H2436		H5375	H0539	H0853	H3243		H0127		H7650

לַאֲבֹתָיו׃
-ለ-አባት
H0001

> አንተ ለአባቶቻቸው ወደ ማልህላቸው ምድር አደርሳቸው ዘንድ። ሞግዚት የሚጠባውን ልጅ እንድታቀፍ በብብትህ እቀፋቸው የምትለኝ፥ በውኑ ይህን ሕዝብ ሁሉ እኔ ፀነስሁትን? ወለድሁትንስ?

13

מֵאַיִן	לִי	בָּשָׂר	לָתֵת	לְכָל־	הָעָם	הַזֶּה	כִּי־	יִבְכּוּ	עָלַי	לֵאמֹר	תְּנָה־
ከ-የት	§	ሥጋ	ሰጠ	-ለ-ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-ያ-ይህ	ምክንያቱም	-እና-አለቀሰ	-በ-ላይ	ሲሉ	ስጠ
H0370		H1320	H5414	H3605		H2088		H1058		H0559	H5414

לָנוּ	בָשָׂר	וְנֹאכֵלָה׃
-ለ-እኛ	ሥጋ	-እና-በላ
	H1320	H0398

> በፊቴ ያለቅሳሉና። የምንበላውን ሥጋ ስጠን ይላሉና ለዚህ ሕዝብ ሁሉ የምሰጠው ሥጋ ከወዴት እወስዳለሁ?

14

לֹא־	አል	H3808
אוּכַל	እችላለሁ	H3201
אָנֹכִי	እኔ	H0595
לְבַדִּי	ልቤቱ	H0905
לָשֵׂאת	አነሣ	H5375
אֶת־	)את(	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
הַזֶּה	-ያ-ይህ	H2088
כִּי	ምክንያቱም	
כָבֵד	ከባድ	H3515
מִמֶּנִּי׃	-ከ	

> እጅግ ከብዶኛልና ይህን ሁሉ ሕዝብ ልሸከም አልችልም።

15

וְאִם־	-እና-ከ	
כָּכָה	—	H3602
אַתְּ־	አንቺ	
עֹשֶׂה	ማድረግ	
לִּי	§	
הָרְגֵנִי	ገደለ	H2026
נָא	እባክህ	H4994
הָרֹג	የሚገድል	H2026
אִם־	ከ	
מָצָאתִי	አገኘ	H4672
חֵן	ፀጋ	H2580
בְּעֵינֶיךָ	-በ-አይኖችህ	
וְאַל־	-እና-አል	H0408
אֶרְאֶה	አየ	H7200
בְּרָעָתִי׃	ክፉ	
פ	§	

> እንዲህስ ከምታደርግብኝ፥ በፊትህ ሞገስ አግኝቼ እንደ ሆነ፥ በእኔ ላይ የሚሆነውን መከራ እንዳላይ፥ እባክህ፥ ፈጽሞ ግደለኝ።

16

וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
אֶסְפָה־	ተሰብሰቡ	H0622
לִּי	§	
שִׁבְעִים	ሰባ	H7657
אִישׁ	ሰው	H0376
מִזִּקְנֵי	-ከ-ሽማግሌ	H2205
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
אֲשֶׁר	ያ	
יָדַעְתָּ	አወቀ	H3045
כִּי־	ምክንያቱም	
הֵם	እነሱ	H1992
זִקְנֵי	ሽማግሌ	H2205
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
וְשֹׁטְרָיו	-እና-የእሱ-officers	H7860
וְלָקַחְתָּ	-እና-ውሰድ	H3947
אֹתָם	እሱን	H0853
אֶל־	-ወደ	H0413
אֹהֶל	ድንኳን	H0168
מוֹעֵד	መገናኛ	H4150
וְהִתְיַצְּבוּ	-እና-ቆመች	H3320
שָׁם	እዚያ	H8033
עִמָּךְ׃	-ከ	

> እግዚአብሔርም ሙሴን አለው። ከእስራኤል ሽማግሌዎች፥ በሕዝቡ ላይ ሽማግሌዎችና አለቆች ይሆኑ ዘንድ የምታውቃቸውን፥ ሰባ ሰዎች ሰብስብልኝ፥ ወደ መገናኛውም ድንኳን አምጣቸው፥ በዚያም ከአንተ ጋር አቁማቸው።

17

וְיָרַדְתִּי	-እና-ወረደ	H3381
וְדִבַּרְתִּי	-እና-ተናገረ	H1696
עִמְּךָ	-ከ	
שָׁם	እዚያ	H8033
וְאָצַלְתִּי	-እና-አስቀመጥህ	H0680
מִן־	-ከ	
הָרוּחַ	-ያ-መንፈስ	H7307
אֲשֶׁר	ያ	
עָלֶיךָ	-በ-ላይ	
וְשַׂמְתִּי	-እና-አገኘ	
עֲלֵיהֶם	-በ-ላይ	
וְנָשְׂאוּ	-እና-አነሣ	H5375
אִתְּךָ	-ከ-አንተ	H0854
בְּמַשָּׂא	-በ-burden-of	
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
וְלֹא־	-እና-አይ	H3808
תִשָּׂא	አነሣ	H5375
אַתָּה	አንተ	
לְבַדֶּךָ׃	ልቤቱ	H0905

> እኔም እወርዳለሁ፥ በዚያም እነጋገርሃለሁ፥ በአንተ ካለውም መንፈስ ወስጄ በእነርሱ ላይ አደርገዋለሁ፤ አንተም ብቻ እንዳትሸከም የሕዝቡን ሸክም ከአንተ ጋር ይሸከማሉ።

18

וְאֶל־	-እና-ወደ	H0413
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
תֹּאמַר	አለ	H0559
הִתְקַדְּשׁוּ	-እና-ቀደሰ	H6942
לְמָחָר	-ለ-ነገ	H4279
וַאֲכַלְתֶּם	-እና-በላ	H0398
בָּשָׂר	ሥጋ	H1320
כִּי	ምክንያቱም	
בְּכִיתֶם	-እና-አለቀሰ	H1058
בְּאָזְנֵי	-በ-ጆሮ	H0241
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לֵאמֹר	ሲሉ	H0559
מִי	ማን	H4310
יַאֲכִלֵנוּ	በላ	H0398
בָּשָׂר	ሥጋ	H1320
כִּי־	ምክንያቱም	
טוֹב	ጥሩ	H2895
לָנוּ	-ለ-እኛ	
בְּמִצְרָיִם	-በ-ግብፅ	H4714
וְנָתַן	-እና-ሰጠ	H5414
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לָכֶם	-ለ-አንተ	
בָּשָׂר	ሥጋ	H1320
וַאֲכַלְתֶּם׃	-እና-በላ	H0398

> ሕዝቡንም በላቸው። የምንበላውን ሥጋ ማን ይሰጠናል? በግብፅ ደኅና ነበረልን እያላችሁ ያለቀሳችሁት ወደ እግዚአብሔር ጆሮ ደርሶአልና ለነገ ተቀደሱ፥ ሥጋንም ትበላላችሁ፤ እግዚአብሔርም ሥጋን ይሰጣችኋል፥ ትበሉማላችሁ።

19 לֹא אል H3808 · יוֹם ቀን H3117 · אֶחָד አንድ H0259 · תֹּאכְלוּן ትበሉ H0398 · וְלֹא -እና-አይ H3808 · יוֹמָיִם ቀን H3117 · וְלֹא — H3808 · חֲמִשָּׁה አምስት H2568 · יָמִים ቀናት H3117 · וְלֹא -እና-አይ H3808 · עֲשָׂרָה አስር H6235 · יָמִים ቀናት H3117

וְלֹא -እና-አይ H3808 · עֶשְׂרִים ሃያ H6242 · יוֹם׃ ቀን H3117

> አንድ ቀን ወይም ሁለት ቀን ወይም አምስት ቀን ወይም አሥር ቀን ወይም ሀያ ቀን አትበሉም፤

20 וְעַד — H5704 · חֹדֶשׁ ወር-የ H2320 · יָמִים ቀናት H3117 · עַד እስከ H5704 · אֲשֶׁר־ የ · יֵצֵא ወጣ H3318 · מֵאַפְּכֶם -ከ-ቁጣው H0639 · וְהָיָה -እና-ሆነ H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · לְזָרָא -ለ-loathing H2214 · יַעַן ስለ-ምክንያት H3282

כִּי־ (את) · מְאַסְתֶּם አንተ-rejected · אֶת־ (את) H0853 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · אֲשֶׁר ያ · בְּקִרְבְּכֶם -በ-ውስጥ H7130 · וַתִּבְכּוּ -እና--እና-አለቀሰ H1058 · לְפָנָיו ፊት H6440 · לֵאמֹר ሲሉ H0559 · לָמָּה ለምን H4100

זֶּה ይህ H2088 · יָּצָאנוּ ወጣ H3318 · מִמִּצְרָיִם׃ ከ-ግብፅ H4714

> ነገር ግን በመካከላችሁ ያለውን እግዚአብሔርን ንቃችኋልና፥ በፊቱም። ለምን ከግብፅ ወጣን? ብላችሁ አልቅሳችኋልና በአፍንጫችሁ እስኪወጣ እስኪሰለቻችሁም ድረስ ወር ሙሉ ትበሉታላችሁ።

21 וַיֹּאמֶר -እና-አለ H0559 · מֹשֶׁה ሙሴ H4872 · שֵׁשׁ־ ስድስት H8337 · מֵאוֹת መቶ H3967 · אֶלֶף ሺህ H0505 · רַגְלִי on-እግር H7273 · הָעָם -ያ-ሕዝብ · אֲשֶׁר ያ · אָנֹכִי እኔ H0595 · בְּקִרְבּוֹ -በ-ውስጥ H7130 · וְאַתָּה -እና-አንተ · אָמַרְתָּ አለ H0559

בָּשָׂר ሥጋ H1320 · אֶתֵּן እሰጣለሁ H5414 · לָהֶם -ለ-እነሱ · וְאָכְלוּ -እና-በላ H0398 · חֹדֶשׁ ወር-የ H2320 · יָמִים׃ ቀናት H3117

> ሙሴም። እኔ በመካከላቸው ያለሁ ሕዝብ ስድስት መቶ ሺህ እግረኛ ናቸው፤ አንተም። ወር ሙሉ የሚበሉትን ሥጋ እኔ እሰጣቸዋለሁ አልህ።

22 הֲצֹאן በጎች H6629 · וּבָקָר -እና-ከብት H1241 · יִשָּׁחֵט አረደ · לָהֶם -ለ-እነሱ · וּמָצָא -እና-አገኘ H4672 · לָהֶם -ለ-እነሱ · אִם ከ · אֶת־ (את) H0853 · כָּל־ ሁሉ H3605 · דְּגֵי ዓሣ H1709 · הַיָּם -ያ-ባሕር H3220

יֵאָסֵף -እና-ሰበሰብህ H0622 · לָהֶם -ለ-እነሱ · וּמָצָא -እና-አገኘ H4672 · לָהֶם׃ -ለ-እነሱ · פ §

> እነርሱን የሚያጠግብ የበሬና የበግ መንጋ ይታረድን? ወይስ የባሕርን ዓሣ ሁሉ ያጠግባቸው ዘንድ ይሰበሰብላቸዋልን? አለ።

23 וַיֹּאמֶר -እና-አለ H0559 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · אֶל־ -ወደ H0413 · מֹשֶׁה ሙሴ H4872 · הֲיַד እጅ H3027 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · תִּקְצָר shortened · עַתָּה አሁን H6258 · תִרְאֶה አየ H7200 · הֲיִקְרְךָ -እና-ይደርስበታል

דְבָרִי ቃል H1697 · אִם־ ከ · לֹא׃ አል H3808

> እግዚአብሔርም ሙሴን። በውኑ የእግዚአብሔር እጅ አጭር ሆነ? አሁን ቃሌ ይፈጸም ወይስ አይፈጸም እንደ ሆነ አንተ ታያለህ አለው።

24 וַיֵּצֵא -እና-ወጣ H3318 · מֹשֶׁה ሙሴ H4872 · וַיְדַבֵּר -እና-ተናገረ H1696 · אֶל־ -ወደ H0413 · הָעָם -ያ-ሕዝብ · אֵת (את) H0853 · דִּבְרֵי ቃላት-የ H1697 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · וַיֶּאֱסֹף -እና-ሰበሰበ H0622 · שִׁבְעִים ሰባ H7657 · אִישׁ ሰው H0376

מִזִּקְנֵי -ከ-ሽማግሌ H2205 · הָעָם -ያ-ሕዝብ · וַיַּעֲמֵד -እና-አቆመች H5975 · אֹתָם እሱን H0853 · סְבִיבֹת -በ-ዙሪያ H5439 · הָאֹהֶל׃ -ያ-ድንኳን H0168

ሙሴም ወጣ የእግዚአብሔርንም ቃሎች ለሕዝቡ ነገረ፤ ከሕዝቡ ሽማግሌዎችም ሰባውን ሰዎች ሰብስቦ በድንኳኑ ዙሪያ አቆማቸው።

עָלָיו	אֲשֶׁר	הָרוּחַ	מִן־	וַיָּאצֶל	אֵלָיו	וַיְדַבֵּר	בֶּעָנָן	יְהוָה	וַיֵּרֶד	25
-በ-ላይ	ያ	-ያ-መንፈስ	-ከ	-እና-አስቀመጥህ	-ወደ	-እና-ተናገረ	-በ-ደመና	—	-እና-ወረደ	
		H7307		H0680	H0413	H1696	H6051	H3068	H3381	

הָרוּחַ	עֲלֵיהֶם	כְּנוֹחַ	וַיְהִי	הַזְּקֵנִים	אִישׁ	שִׁבְעִים	עַל־	וַיִּתֵּן
-ያ-መንፈስ	-በ-ላይ	-እና-አረፈች	-እና-ሆነ	-ያ-ሽማግሌ	ሰው	ሰባ	-በ	-እና-አደረገ
H7307		H5117	H1961	H2205	H0376	H7657		H5414

יָסָפוּ׃	וְלֹא	וַיִּתְנַבְּאוּ
-እና-ጨመረ	-እና-አይ	-እና-እነሱ-prophesied
H3254	H3808	H5012

እግዚአብሔር በደመናው ወረደ፥ ተናገረውም፥ በእርሱም ላይ ከነበረው መንፈስ ወስዶ በሰባው ሽማግሌዎች ላይ አደረገ፤ መንፈሱም በላያቸው ባደረ ጊዜ ትንቢት ተናገሩ፤ ከዚያ በኋላ ግን አልተናገሩም።

וַתָּנַח	מֵידָד	הַשֵּׁנִי	וְשֵׁם	אֶלְדָּד	הָאֶחָד	שֵׁם	בַּמַּחֲנֶה	אֲנָשִׁים	שְׁנֵי־	וַיִּשָּׁאֲרוּ	26
-እና-አረፈች	Medad	-ያ-ሁለተኛ	-እና-ስም	Eldad	—	ስም	-በ-ያ-ሰፈር	—	ሁለት	-እና-ቀረ	
H5117	H4312	H8145	H8034	H0419	H0259	H8034	H4264	H0376	H8147	H7604	

בַּמַּחֲנֶה׃	וַיִּתְנַבְּאוּ	הָאֹהֱלָה	יָצְאוּ	וְלֹא	בַּכְּתֻבִים	וְהֵמָּה	הָרוּחַ	עֲלֵיהֶם
-በ-ያ-ሰፈር	-እና-እነሱ-prophesied	-ለ--ያ-ድንኩአን	ወጣ	-እና-አይ	ጻፈ	-እና-እነሱ	-ያ-መንፈስ	-በ-ላይ
H4264	H5012	H0168	H3318	H3808	H3789	H1992	H7307	

ከእነርሱም ሁለት ሰዎች በሰፈር ቀርተው ነበር፥ የአንዱም ስም ኤልዳድ የሁለተኛውም ሞዳድ ነበረ፤ መንፈስም ወረደባቸው፤ እነርሱም ከተጻፉት ጋር ነበሩ ወደ ድንኳኑ ግን አልወጡም ነበር፤ በሰፈሩም ውስጥ ሳሉ ትንቢት ተናገሩ።

בַּמַּחֲנֶה׃	מִתְנַבְּאִים	וּמֵידָד	אֶלְדָּד	וַיֹּאמַר	לְמֹשֶׁה	וַיַּגֵּד	הַנַּעַר	וַיָּרָץ	27
-በ-ያ-ሰፈር	are-prophesying	-እና-Medad	Eldad	-እና-አለ	-ለ-ሙሴ	-እና-ነገረ	-ያ-ወጣት	-እና-ሸጠ	
H4264	H5012	H4312	H0419	H0559	H4872	H5046	H5288	H7323	

አንድ ጐበዝ ሰው እየሮጠ መጥቶ። ኤልዳድና ሞዳድ በሰፈር ትንቢት ይናገራሉ ብሎ ለሙሴ ነገረው።

מֹשֶׁה	אֲדֹנִי	וַיֹּאמַר	מִבְּחֻרָיו	מֹשֶׁה	מְשָׁרֵת	נוּן	בִּן־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעַן	28
ሙሴ	ጌታዬ	-እና-አለ	-ከ-የእሱ-youth	ሙሴ	-እና-አገለገለ	ኑን	ልጆች	ኢያሱ	-እና-መለሰ	
H4872	H0113	H0559	H0979	H4872	H8334	H5126		H3091		

כְּלָאֵם׃
-እና-ተከለከለ
H3607

ከልጅነቱ ጀምሮ የሙሴ አገልጋይ የነበረው የነዌ ልጅ ኢያሱ። ጌታዬ ሙሴ ሆይ፥ ከልክላቸው አለው።

נְבִיאִים	יְהוָה	עַם	כָּל־	יִתֵּן	וּמִי	לִי	אַתָּה	הַמְקַנֵּא	מֹשֶׁה	לוֹ	וַיֹּאמֶר	29
ነቢይ	እግዚአብሔር	ሕዝብ-የ	ሁሉ	ሰጠ	-እና-ማን	§	አንተ	-እና-ቀኑ	ሙሴ	-ለ-እሱ	-እና-አለ	
H5030	H3068		H3605	H5414	H4310			H7065	H4872		H0559	

עֲלֵיהֶם׃	רוּחוֹ	אֶת־	יְהוָה	יִתֵּן	כִּי־
-በ-ላይ	መንፈስ	)את(	እግዚአብሔር	ሰጠ	ምክንያቱም
	H7307	H0853	H3068	H5414	

ሙሴም። የእግዚአብሔር ሕዝብ ሁሉ ነቢያት ቢሆኑ፥ እግዚአብሔርም በእነርሱ ላይ መንፈሱን ቢያወርድ፤ አንተ ስለእኔ ትቀናለህን? አለው።

יִשְׂרָאֵל׃	וְזִקְנֵי	הוּא	הַמַּחֲנֶה	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֵּאָסֵף	30
እስራኤል	-እና-ሽማግሌ	እሱ	-ያ-ሰፈር	-ወደ	ሙሴ	-እና-ሰበሰበ	
H3478	H2205	H1931	H4264	H0413	H4872	H0622	

ሙሴም ከእስራኤል ሽማግሌዎች ጋር ወደ ሰፈር ተመለሰ።

31 וְרוּחַ -እና-መንፈስ H7307 | נָסַע — H5265 | מֵאֵת -ከ H0854 | יְהוָה እግዚአብሔር H3068 | וַיָּגָז -እና-drove H1468 | שַׂלְוִים quail H7958 | מִן־ -ከ | הַיָּם -ያ-ባሕር H3220 | וַיִּטֹּשׁ -እና-ተውከኝ H5203 | עַל־ -በ
הַמַּחֲנֶה -ያ-ሰፈር H4264 | כְּדֶרֶךְ መንገድ H1870 | יוֹם ቀን H3117 | כֹּה እንዚህ H3541 | וּכְדֶרֶךְ -እና-መንገድ H1870 | יוֹם ቀን H3117 | כֹּה እንዚህ H3541 | סְבִיבוֹת -በ-ዙሪያ H5439 | הַמַּחֲנֶה -ያ-ሰፈር H4264 | וּכְאַמָּתַיִם -እና-ክንድ | עַל־ -በ | פְּנֵי ፊት H6440
הָאָרֶץ׃ -ያ-ምድር H0776

> ነፋስም ከእግዚአብሔር ዘንድ ወጣ፥ ከባሕርም ድርጭቶችን አመጣ፥ የአንድ ቀንም መንገድ ያህል በዚህ፥ የአንድ ቀንም መንገድ ያህል በዚያ በሰፈሩ ላይ በተናቸው፤ በዚያም በሰፈሩ ዙሪያ ከፍታው ከምድር ወደ ላይ ሁለት ክንድ ነበረ።

32 וַיָּקָם -እና-ተነሱ | הָעָם -ያ-ሕዝብ | כָּל־ ሁሉ H3605 | הַיּוֹם -ያ-ቀን H3117 | הַהוּא -ያ-ያ H1931 | וְכָל־ -እና-ሁሉ H3605 | הַלַּיְלָה -ያ-ሌሊት H3915 | וְכֹל — H3605 | יוֹם ቀን-የ H3117 | הַמָּחֳרָת -ያ-ማግስት H4283 | וַיַּאַסְפוּ -እና-ሰበሰበ H0622
אֶת־)את(H0853 | הַשְּׂלָו -ያ-quail H7958 | הַמַּמְעִיט -ያ-አንድ-ያ-least H4591 | אָסַף -እና-ሰበሰብህ H0622 | עֲשָׂרָה አስር H6235 | חֳמָרִים homers | וַיִּשְׁטְחוּ -እና-spread-out H7849 | לָהֶם § | שָׁטוֹחַ spreading H7849
סְבִיבוֹת -በ-ዙሪያ H5439 | הַמַּחֲנֶה׃ -ያ-ሰፈር H4264

> በዚያም ቀን ሁሉ በሌሊትም ሁሉ በነጋውም ሁሉ ሕዝቡ ተነሥተው ድርጭትን ሰበሰቡ፤ ከሁሉ ጥቂት የሰበሰበ አሥር የቆሮስ መስፈሪያ የሚያህል ሰበሰበ፤ በሰፈሩም ዙሪያ ሁሉ አሰጡት።

33 הַבָּשָׂר -ያ-ሥጋ H1320 | עוֹדֶנּוּ ገና H5750 | בֵּין መካከል H0996 | שִׁנֵּיהֶם ጥርሶች H8127 | טֶרֶם ገና H2962 | יִכָּרֵת -እና-ቀረጡ H3772 | וְאַף -እና-ቁጣው H0639 | יְהוָה እግዚአብሔር H3068 | חָרָה -እና-ተቁጣ H2734 | בָעָם -በ--ያ-ሕዝብ
וַיַּךְ -እና-መታ H5221 | יְהוָה እግዚአብሔር H3068 | בָּעָם -በ--ያ-ሕዝብ | מַכָּה plague H4347 | רַבָּה ብዙ | מְאֹד׃ እጅግ H3966

> ሥጋውም ገና በጥርሳቸው መካከል ሳለ ሳያኝኩትም፥ የእግዚአብሔር ቍጣ በሕዝቡ ላይ ነደደ፤ እግዚአብሔርም ሕዝቡን በታላቅ መቅሠፍት እጅግ መታ።

34 וַיִּקְרָא -እና-ጠሩ H7121 | אֶת־)את(H0853 | שֵׁם־ ስም H8034 | הַמָּקוֹם ቦታ H4725 | הַהוּא -ያ-ያ H1931 | קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה — H6914 | כִּי־ ምክንያቱም | שָׁם እዚያ H8033 | קָבְרוּ -እና-ቀበሩ H6912 | אֶת־)את(H0853 | הָעָם -ያ-ሕዝብ
הַמִּתְאַוִּים׃ -ያ-cravers H0183

> የጐመጀ ሕዝብ በዚያ ተቀብረዋልና የዚያ ስፍራ ስም የምኞት መቃብር ተብሎ ተጠራ።

35 מִקִּבְרוֹת הַתַּאֲוָה — H6914 | נָסְעוּ ተጓዘ H5265 | הָעָם -ያ-ሕዝብ | חֲצֵרוֹת Hazeroth H2698 | וַיִּהְיוּ -እና-ሆኑ H1961 | בַּחֲצֵרוֹת׃ -በ-Hazeroth H2698 | פ §

> ሕዝቡም ከምኞት መቃብር ወደ ሐጼሮት ተጓዙ በሐጼሮትም ተቀመጡ።